

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 72 (2010)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Test de tracteurs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Expériences positives



Pierre-André Fague apprécie l'environnement de travail offert par la cabine.

## Echos de la pratique : « Bilan Positif »

**Pierre-André Fague exploite avec son épouse Marie-Claude un domaine mixte d'une cinquantaine d'hectares avec grandes cultures et production laitière (340 000 kg de lait) à Trey, dans la Broye fribourgeoise. Les tracteurs Deutz-Fahr ont toujours été présents sur le domaine, en raison de leur fiabilité et de leur simplicité d'utilisation. L'Agrotron TTV a rejoint les deux petits frères déjà présents sur l'exploitation.**

Gaël Monnerat

Pierre-André Fague est un utilisateur Deutz-Fahr de longue date. Alors qu'il cherchait un tracteur puissant pour les nombreux transports qu'il effectue ainsi que pour les semis direct de maïs et de betteraves qu'il effectue pour des tiers, son intérêt s'est naturellement porté sur un véhicule à transmission continue. Le fait qu'il ait souvent recours à des chauffeurs externes au sein de l'exploitation lui imposait de choisir un tracteur facile à conduire. Cette particularité fait la force, selon l'agriculteur fribourgeois, du TTV 620. Autre particularité du nouveau véhicule; ses dimensions compactes.

### Prise en main rapide

La prise en main du tracteur est rapide, ce qui représente un avantage pour les chauffeurs occasionnels. Toutefois, une

bonne lecture du manuel d'utilisation et les explications de l'agence sont recommandés afin de maîtriser les subtilités des nombreux automatismes du tracteur. Pierre-André Fague travaille le plus souvent seul, et pour lui une visibilité parfaite sur les attelages est primordiale. Malgré la vue dégagée sur l'arrière, le crochet piton n'est pas visible depuis la cabine. Pour palier à cette difficulté, l'agriculteur fribourgeois a installé un rétroviseur orientable sur la vitre arrière de la cabine. Cet accessoire améliore la vue sur l'attelage piton et facilite énormément l'accrochage des remorques. Le tracteur de Pierre-André Fague dispose d'un troisième point hydraulique dont la manipulation était rendue difficile en l'absence de commande hydraulique extérieure et obligeait à de fréquents aller-retour en cabine pour ajuster la longueur du vérin. Ce handicap a été résolu par le montage d'un levier situé au-dessus du troisième point qui permet d'agir sur celui-ci.

### Un tracteur sobre

Pierre-André Fague et son épouse Marie-Claude exploite une partie de leur domaine aux alentours de Payerne. Les transports, d'ensilage notamment, sont nombreux. Les récoltes de l'année dernière ont été l'occasion de constater le faible écart de consommation entre le TTV 620 et le 130 Ch présent sur l'exploitation, malgré une remorque supérieure de 10 m<sup>3</sup>. La transmission ZF Ecom du TTV offre trois modes différents: automatique, prise de force et manuel.

En mode automatique, le chauffeur détermine la vitesse d'avancement maximale, et la transmission gère le régime moteur afin de délivrer la puissance nécessaire. Deux stratégies disponibles: **Eco**: le moteur travaille dans une plage de couple constant afin de limiter la consommation de carburant, et **Power**: le moteur développe une puissance maximale en permanence.

En mode prise de force, le tracteur maintient son régime et varie sa vitesse d'avancement en fonction de la puissance demandée afin d'assurer une rotation constante de la prise de force. Combinée avec les 4 vitesses de rotation de la prise de force, ce mode permet de maintenir une consommation réduite lors des travaux à la prise de force et améliore la productivité des chantiers. Les systèmes « Stop Actif » équipent également le tracteur et se révèlent, selon l'utilisateur, très pratiques. Stop Actif est une régulation de la transmission qui permet l'immobilisation du tracteur, quelque soit la pente et la charge, sans utiliser les freins. Ce système pratique lors des travaux de transport, permet l'arrêt et le démarrage sans à-coups, sans avoir à jouer sur l'embrayage et les freins.

### Une cabine ordonnée

L'agencement de la cabine est bien organisé, sans luxe ni fioriture. Les différentes fonctions sont clairement différencierées par des codes de couleur. Le fort contraste des différentes couleurs (jaune pour la prise de force, vert pour le relevage, orange pour la transmission et les paramètres du tracteur et bleu pour les distributeurs hydrauliques) peut choquer

## ■ Test de tracteurs



La console de commande sur l'accoudoir droit et le joystick PowerCom V sont conçus pour faciliter l'utilisation.

au premier abord. Cet effet d'optique permet au chauffeur débutant de trouver rapidement la commande souhaitée. Le siège pneumatique pivote de quelques degrés pour faciliter la sortie ou la surveillance du travail, et la cabine dispose d'un véritable accès par le côté droit. Un léger bémol est émis pour les montants latéraux de cabine relativement larges qui peuvent gêner la visibilité sur les côtés, par exemple avec des faucheuses latérales. Pierre-André Fague apprécie le cadre de travail de la cabine

Deutz-Fahr. Une possibilité d'amélioration viendrait toutefois de l'indicateur situé sur le montant avant droit de la cabine. La position de cet indicateur est ingénieuse, mais sa lecture, en raison de son éloignement et de sa petite taille, n'est pas toujours aisée.

### Entretien

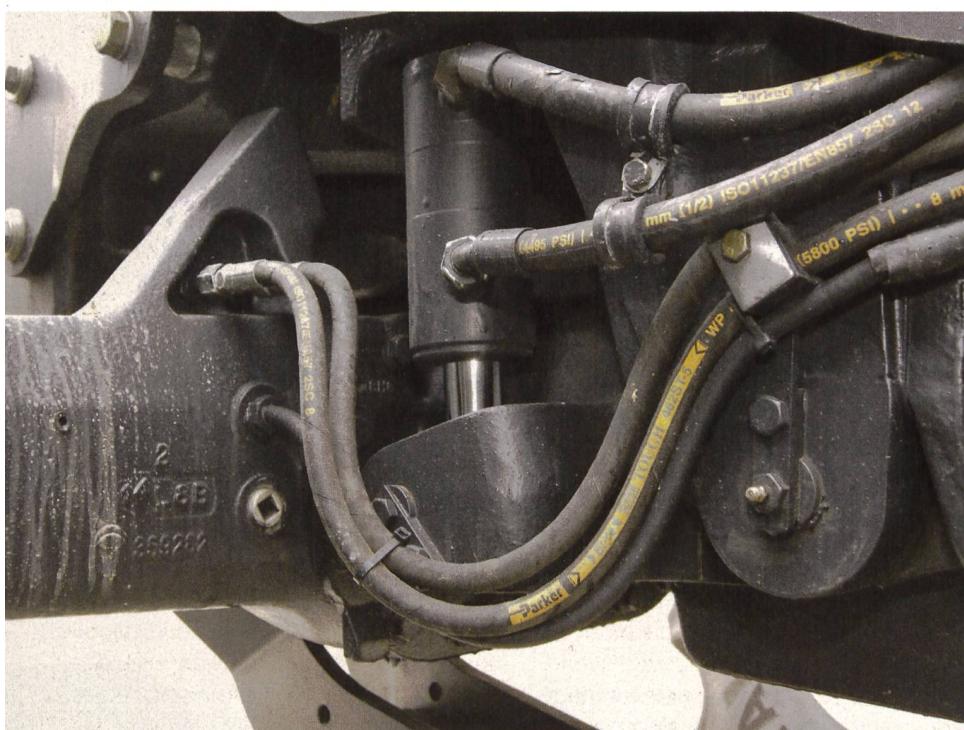
Le capot s'ouvre largement vers le haut et dégage l'accès sur le moteur. Le système de dépliage des radiateurs facilite le nettoyage. L'emplacement des fusi-



La prise d'air à hauteur du toit de la cabine de série limite la quantité de poussières aspirées.

bles, en retrait des commandes sur la partie droite, est atteignable directement depuis le siège du conducteur. La batterie est située derrière le marchepied droit, sous la boîte à outils. En raison de cette position, l'utilisateur regrette l'absence de cosses externes facilitant le pontage.

Pierre-André Fague admet une certaine puissance superflue de ce tracteur par rapport à ses réels besoins. Toutefois, il justifie cette puissance par un fonctionnement plus régulier des machines et une réserve suffisante pour faire face en cas de surcharge de travail. Le choix de l'Agrotron TTV 620 n'a pas déçu l'agriculteur, ses attentes, en termes de simplicité et de confort d'utilisation, sont pleinement remplies et le bilan après une année d'utilisation est très satisfaisant. La transmission continue, caractérisée par sa simplicité et les excellentes conditions de travail obtenues par la combinaison de la suspension de l'essieu avant et de la cabine, conforte l'agriculteur fribourgeois dans son choix.



Suspension hydropneumatique de l'essieu avant.



Le chauffeur et mécanicien Bruno Meier, l'agent Same Deutz-Fahr Max Benninger et l'entrepreneur et propriétaire Willi Zollinger sont séduits par le TTV 620.

## Echos de la pratique : « Vraie commande intuitive »

L'entrepreneur et agriculteur Willi Zollinger, membre du comité directeur de l'ASETA, fait partie des heureux propriétaires de tracteurs à transmission continue. Son nouveau tracteur remplace un Hürlimann XT913, relégué en deuxième position après 5000 heures de travail.

Ueli Zweifel

Le choix du nouveau tracteur s'est fait après de longues discussions entre Willi, son fils Daniel et Bruno Meier, employé de l'exploitation. Du point de vue technique, l'entrepreneur recherchait un tracteur dont l'utilisation par une tierce personne ne nécessitait qu'une rapide introduction. Désormais, il se déclare impressionné par l'utilisation du tracteur « beaucoup de processus se déroulent naturellement en suivant son intuition ». Le TTV 620 est doublement intéressant, parce qu'il conjugue la simplicité d'utilisation de la transmission avec de nombreuses fonctions utiles.

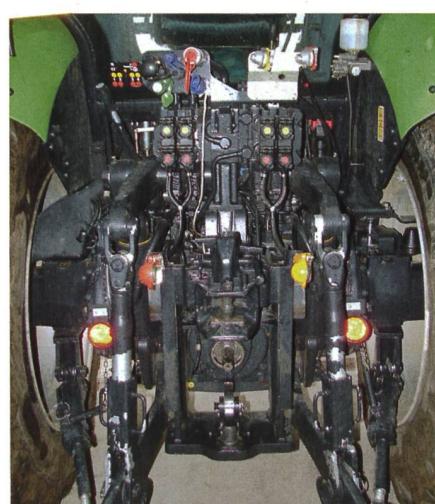
Bien qu'il se déclare satisfait de son ancien Hürlimann XT 913, le choix pour un tracteur ne s'est pas fait par fidélité au groupe SDF. L'argument principal réside dans la proximité de l'agence Deutz-Fahr, située dans le même village. Pour l'entrepreneur, la qualité et la proximité du service sont primordiales.

La faible consommation est une des caractéristiques les plus remarquables du TTV 620. Selon Bruno Meier, lors de transport de compost à pleine charge (env. 29 tonnes), sur un parcours vallonné de 25 km, la consommation se monte à une quinzaine de litre par heure. Ce tracteur est principalement utilisé par l'entrepreneur pour l'épandage de compost ainsi que pour le chaulage. Les kilomètres

effectués sur route sont importants et le confort routier doit être optimal. Pendant l'hiver, ce tracteur est utilisé pour le déneigement de parkings et voies de circulation dans une zone industrielle zurichoise. Pour ces travaux, le TTV 620 est équipé d'une ancienne lame à neige de l'aéroport, d'une largeur de 4 m.

### Tout est visible, tout est sous contrôle

L'accès à la cabine par trois marches est confortable et sûr. L'accès par le côté gauche est également possible sans gêne. La cabine, équipée de série d'un toit vitré, offre un volume important et une place de travail confortable. Les éléments de commande sont idéalement disposés sur le côté droit et sur l'accoudoir du siège. On apprécie également la prise d'air haute du moteur, alignée sur le montant droit de la cabine. Elle permet une alimentation en air propre et contribue à la longévité des filtres. Bruno Meier apprécie les automatismes proposés et nous en fait la démonstration. Les fonctions de la prise de force et de l'hydraulique, notamment lors des demi-tours en bout de parcelle, se laissent enregistrer au moyen du joystick (PowerCom V). Ces fonctions sont affichables par simple action sur le levier multifonction (Confortip). Les paramètres de déplacements sont affichés sur l'écran situé dans le montant droit de la cabine alors que les indications concernant le travail sont affichées sur la planche latérale. ■



Pont arrière : Tous les éléments nécessaires pour le travail. Dans la partie supérieure de la photo : rétroviseur et commande supplémentaire pour le troisième point hydraulique.